

1 Указания к документации

1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибушнз ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25
- (BY) Республика Беларусь
222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
Республика Казахстан, индекс 050011, г. Алматы, ул. Пугачева 4
- (KG) Киргизская Республика
ОбОО "Т АНД Т", 720021, Кыргызстан, Бишкек, ул. Ибраимова 29 А
- (AM) Республика Армения
000 Эич-Кон, Республика Армения, г. Ереван, ул. Бабабяна 10/1

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

1.2 Символы

Символы, используемые в этом руководстве

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращения с материалами, пригодными для вторичной переработки

Символы на устройстве

	Прочтите руководство по эксплуатации
	Максимальное рабочее давление
	Заправочный объем
	Контрольный номер CE

1.3 Информация об изделии

Изделия **HILTI** предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.



247636

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Данные устройства

Устройство подачи воды	DWP 10
Поклоение:	01
Серийный номер:	

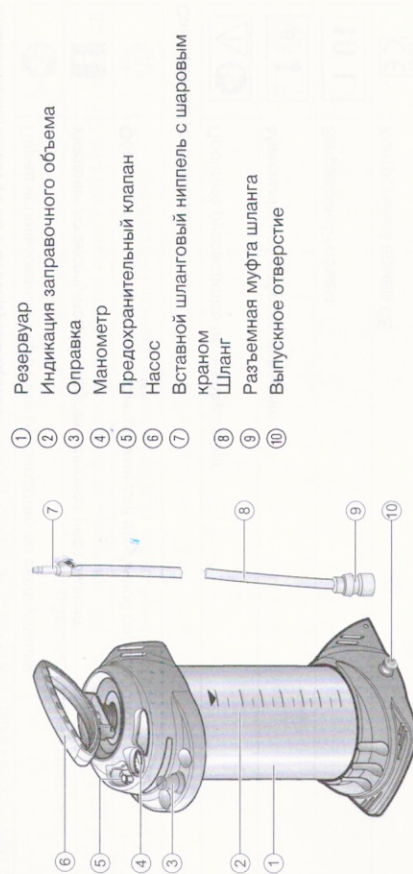
2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

- ▶ Внесение изменений в конструкцию устройства или его модификация категорически запрещаются.
- ▶ Внесение изменений в конструкцию предохранительного клапана или его модификация категорически запрещаются.
- ▶ Использование этого устройства детьми и подростками запрещается.
- ▶ Категорически запрещается заполнять устройство перекисью водорода или другими экстрагирующими кислород веществами.
 - ◀ При контакте с материалами водонапорного резервуара возможны резкие скачки давления вплоть до взрыва.
- ▶ Убедитесь в том, что устройство подачи воды на нагревается выше максимально допустимой рабочей температуры.
 - ◀ В противном случае возможны резкие скачки давления вплоть до взрыва.
- ▶ При нагнетании постоянно следите за показаниями манометра, чтобы не превышать максимально допустимое рабочее давление.
- ▶ Ежедневно опорожняйте резервуар после использования.
 - ◀ Не оставляйте никаких осадков в резервуаре.
- ▶ Храните устройство в сухом и недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с данным устройством, месте.

3 Описание

3.1 Обзор устройства 1



3.2 Использование по назначению

Описываемое здесь устройство представляет собой водонапорный резервуар подачи охлаждающих и промывочных жидкостей при выполнении работ со сверильными/бурильными установками, пилами по бетону или абразивно-отрезными машинами. В качестве охлаждающих и промывочных жидкостей, как правило, используется вода.

3.3 Возможное неправильное использование

Это устройство не предназначено для:

- подачи воспламеняющихся жидкостей;
- подачи перекиси водорода и аналогичных экстрагирующих кислород агентов;
- подачи едких веществ (определенных средств для дезинфекции и пропитки, кислот, щелочей);
- подачи аммиакосодержащих жидкостей;
- подачи растворителей и содержащих растворители жидкостей;
- подачи вязких, клейких или образующих осадок жидкостей (красок, смазок);
- использования в пищевой промышленности.

Категорически запрещается использование этого устройства:

- с внешними источниками давления;
- для хранения жидкостей;
- в качестве душа для промывки глаз.

3.4 Комплект поставки

Резервуар с насосом, шланг с подключениями, руководство по эксплуатации.

Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим устройством, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте www.hilti.group | США: www.hilti.com

4 Технические данные

Резервуар изготовлен из стали с полиэфирным покрытием.

Порожний вес	5,2 кг
Общая емкость	13 л
Максимальный заправочный объем	10 л
Техническое остаточное количество	0,03 л
Максимальное рабочее давление	6 бар
Максимальная рабочая температура	40 °C

5 Подготовка к работе

5.1 Сборка устройства подачи воды 2

1. Перед сборкой проверьте, не имеют ли поврежденный резервуар, насос и шланг.
2. Насадите шланг на выпускное отверстие [1].
3. Нагрузите посредством насоса пустое устройство подачи воды давлением 2 бар [2].
 - ◀ Давление в течение 30 мин не должно падать более чем на 0,5 бар!
4. Вытяните красную кнопку предохранительного клапана для контроля [3].
 - ◀ Давление должно упасть.

5.2 Заполнение устройства подачи воды 3

1. Залейте воду в резервуар [1].
2. Проверьте уровень заполнения по шлангу [2].
3. Несколько раз опускajte и поднимайте прозрачный шланг в резервуаре [3].
 - ◀ Уровень жидкости в шланге и уровень жидкости в резервуаре выравниваются. Видимый в шланге уровень жидкости в этом случае соответствует уровню заполнения резервуара, который можно считать по шкале.

5.3 Подготовка устройства подачи воды 4

1. Верните насос в резервуар [1].
2. Прижмите ручку насоса вниз и поверните ее по часовой стрелке [2].
 - ◀ Ручка насоса будет разблокирована.

3. Нагните резервуар [3] давлением ок. 2 бар.
 - ◀ Максимальное давление не должно превышать 6 бар (красная полоса на манометре). В случае превышения максимально допустимого давления сработает предохранительный клапан и происходит сброс избыточного давления.
4. Прижмите ручку насоса вниз и поверните ее против часовой стрелки.
 - ◀ Ручка насоса будет заблокирована.

6 Эксплуатация 5

1. Соедините съемную муфту устройства подачи воды со вставным ниппелем [1].
2. Приведите в действие шаровой кран.
 - ◀ Начнется подача жидкости.
 - ◀ Количество жидкости можно регулировать с помощью шарового крана.
3. Выполните подкачку, если давление падает ниже 1 бар [2].
4. Если резервуар пустой, заправьте его.

7 После эксплуатации 5

1. Вытягивайте красную кнопку предохранительного клапана до тех пор, пока резервуар не будет разгружен от давления.
2. Закройте шаровой кран и разъедините съемную муфту и вставной ниппель [1].
3. Заблокируйте ручку насоса.
4. Выверните насос из резервуара.
5. Слейте остатки воды из резервуара.
6. Протрите устройство подачи воды влажной тряпкой.
7. Обмотайте шланг вокруг резервуара и установите съемную муфту на оправку устройства подачи воды [2].
8. Дождитесь высыхания устройства подачи воды и храните его в сухом, защищенном от солнечных лучей и незамерзающем месте.

8 Техническое обслуживание и уход

8.1 Уход за устройством и техническое обслуживание 7

1. Регулярно проверяйте устройство.
 - ◀ Каждые два года мы рекомендуем выполнять проверку внешних деталей, а каждые пять лет — проверку внутренних деталей, а также каждые десять лет проводить проверку прочности с привлечением эксперта.
2. Разберите насос [1] и смажьте кольцо круглого сечения [a] и манжету [b].
3. Выполняйте эти технические работы после каждых 50 раз использования, но не реже одного раза в год!

i Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного устройства вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте www.hilti.group.

9 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

9.1 Таблица неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
В устройстве подачи воды не создается давление	Насос привернут неплотно Кольцо круглого сечения на насосе повреждено	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Плотно вверните насос. ▶ Сдайте устройство для ремонта в сервисный центр Hilti

Неисправность	Возможная причина	Решение
В устройстве подачи воды не создается давление	Повреждена манжета	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сдайте устройство для ремонта в сервисный центр Hilti
Жидкость поступает вверх из насоса	Клапанный диск загрязнен или неисправен	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите клапанный диск или сдайте устройство для ремонта в сервисный центр Hilti.
Предохранительный клапан срабатывает слишком рано	Предохранительный клапан неисправен	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сдайте устройство для ремонта в сервисный центр Hilti.
Манометр не показывает давление внутри резервуара	Неисправен манометр	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сдайте устройство для ремонта в сервисный центр Hilti

10 Утилизация

♻ Не выбрасывайте это устройство вместе с обычным мусором!

Большинство материалов, из которых изготовлены изделия **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.

11 Информация от производителя

Устройства HILTI DWP10 серии 3585 отвечают требованиям директивы для напорного оборудования 2014/68/EU и имеют маркировку CE.

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.